

La rete fu di queste fila d'oro

Prima parte

Ludovico Ariosto (1474-1533)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Il quinto libro de madrigali a 5 voci (Scotto press, Venice, 1585)

Canto Alto Quinto Tenore Basso

La re-te fu di que-ste fi-la d'o-ro va -

La re-te fu di que-ste fi-la d'o-ro In che'l mio pen-sier

La re-te fu di que-ste fi-la d'o-ro In che'l mio pen-sier

In che'l mio pen-sier

In che'l mio pen-sier

go in - tri-cò l'a - le, E que - sti ci - gli l'ar - co,

va - go in - tri-cò l'a - le, E que - sti ci - gli l'ar - co,

va - go in - tri-cò l'a - le, E que - sti ci - gli l'ar -

in - tri-cò l'a - le, l'ar -

va - go in - tri-cò l'a - le, E que - sti ci - gli l'ar -

e'l guar-do stra - le, E'l fe - ri-tor, E'l fe - ri-tor que-sti be-gli oc - chi fo - rò.

e'l guar-do stra - le, E'l fe - ri-tor, E'l fe - ri-tor que-sti be - gli oc - chi fo - rò.

- co, e'l guar-do stra - le, E'l fe - ri - tor, E'l fe - ri-tor que-sti be - gli oc - chi fo - rò.

- co, e'l guar - do stra - le, E'l fe - ri-tor, E'l fe - ri-tor que-sti be - gli oc - chi fo - rò. Io son fe -

Typeset by Allen Garvin (aurvondel@gmail.com) (orig. 2024-09-28 / ver. 2024-09-28) CC BY-NC 4.0 (no perf. restrictions)

La rete fu di queste fila d'oro: Prima parte (score)

15 Io son fe - ri - to, io son pri - gion per lo - - - - - ro, _____

8 Io son fe - ri - to io son pri-gion per lo - - - - - ro, io son pri-gion per lo - - - - - ro,

8 Io son fe -

8 ri - to, io son pri - gion per lo - - - - - ro, io

Io son fe - ri - to io son pri - gion per _____

25

The musical score consists of five staves of music. The top staff uses a treble clef, the second and third staves use a soprano clef, the fourth staff uses an alto clef, and the bottom staff uses a bass clef. The lyrics are written below each staff, alternating between Spanish and Italian. The music includes various note values (eighth, sixteenth, thirty-second) and rests. The vocal parts are separated by vertical bar lines.

La pia - ga in mez-z'il cor, in mez-z'il cor a - spr'e
io son pri-gion per lo - ro, La pia - ga in mez-z'il cor a-spr'e mor
ri-to io son pri - gion per lo - ro, La pia - ga in mez-z'il cor _____
son pri-gion per lo - - ro, La pia - ga in mez-z'il cor a - spr'e
lo - ro, La pia - ga in mez-z'il cor in mez-z'il cor a - spr'e

30

30

mor - ta - le, La pri-gion for - t'e pur in tan-to ma - le, E chi fe-ri-m'me chi mi pre-se a-do -

mor - ta - le, La pri-gion for - t'e pur in tan-to ma - le, E chi fe-ri-m'me chi mi pre-se a-do -

a - spr'e mor - ta - le, La pri-gion for - t'e pur in tan-to ma - le, E chi fe-ri-m'me chi mi pre-se a - do -

mor - ta - le, La pri-gion for - t'e pur in tan-to ma - le, E chi fe-ri-m'me chi mi pre-se a-do -

mor - ta - le,

6
2

35

ro,
E chi fe-ri-m'm'e chi mi pre - se a - do - ro.
ro, e chi mi pre-se a - do - ro. e chi mi pre-se a - do - ro.
ro, E chi fe-ri-m'm'e chi mi pre-se a - do - ro, E chi fe-ri-m'm'e chi mi pre-se a - do - ro.
ro, E chi fe-ri-m'm'e chi mi pre-se a - do - ro, e chi mi pre - se a - do - ro.
E chi fe-ri-m'm'e chi mi pre-se a - do - ro.

La rete fu di queste fila d'oro
in che 'l mio pensier vago intricò l'ale,
e questi cigli l'arco, e 'l guardo strale,
e 'l feritor questi begl'occhi forò.
Io son ferito, io son prigion per loro,
la piaga in mezzo il core aspra e mortale,
la prigion forte e pur in tanto male,
e chi ferimmi e chi mi prese adoro.

The net was made of these golden threads
in which my roving thoughts tangled their wings,
and these eyebrows the bow, and the glance the arrow,
and these lovely eyes the wondrer that pierced.
I am wounded: I am a prisoner for them,
the wound deep in my heart, cruel and fatal,
the prison strong, and yet despite such pain,
the one who struck me and captured me: I adore.

translation by editor